

تد پیترز

# بازی در نقش خدا؟

جبرگرایی ژنتیک و آزادی و اختیار بشر

با پیشگفتاری از فرانسیس اس. کالینز

ترجمه عبدالرضا سالاربهزادی



نشرنی

۷۰۱ .....  
 ۷۱۱ .....  
 ۷۲۱ .....  
 ۷۳۱ .....  
 ۷۴۱ .....  
 ۷۵۱ .....  
 ۷۶۱ .....  
 ۷۷۱ .....  
 ۷۸۱ .....  
 ۷۹۱ .....  
 ۸۰۱ .....  
 ۸۱۱ .....  
 ۸۲۱ .....  
 ۸۳۱ .....  
 ۸۴۱ .....  
 ۸۵۱ .....  
 ۸۶۱ .....  
 ۸۷۱ .....  
 ۸۸۱ .....  
 ۸۹۱ .....  
 ۹۰۱ .....  
 ۹۱۱ .....  
 ۹۲۱ .....  
 ۹۳۱ .....  
 ۹۴۱ .....  
 ۹۵۱ .....  
 ۹۶۱ .....  
 ۹۷۱ .....  
 ۹۸۱ .....  
 ۹۹۱ .....  
 ۱۰۰۱ .....

**فهرست مطالب**

مقدمه مترجم ..... ۹  
 پیش‌گفتار ..... ۱۹  
 درآمد ..... ۲۵  
 فصل ۱. بازی کردن نقش خدا با دی.ان.ای ..... ۳۵  
 طرح مجموعه ژن‌های (ژنوم) انسانی چیست؟ ..... ۳۸  
 افسانه ژن چیست؟ ..... ۴۳  
 پرومته و افسانه ژن ..... ۴۹  
 «بازی کردن نقش خدا» یعنی چه؟ ..... ۵۳  
 کدام مقدس است: خدا یا آفرینش؟ ..... ۶۲  
 چهار آزادی ..... ۶۶  
 آزادی و نیکوکاری ..... ۷۳  
 ذات‌شناسی و اخلاقیات ..... ۸۵  
 فصل ۲. جبرگرایی عروسکی و جبرگرایی پرومته‌ای ..... ۸۹  
 زیست‌شناسی مولکولی ..... ۹۴  
 ژنتیک رفتاری ..... ۱۰۲



۱۰۷	..... روان‌شناسی تکاملی (معروف به زیست‌شناسی اجتماعی)
۱۱۱	..... آیا زن خودخواه به طور کامل تعیین‌کننده ماست؟
۱۲۴	..... منتقدان زیست‌شناسی اجتماعی
۱۳۴	..... تقلیل‌گرایی در افسانه زن
۱۴۴	..... انسان‌شدن
۱۴۸	..... درد و رنج، مرگ، و رستاخیز

فصل ۳. زن جنایت و تبهکاری، داغ ننگ، و گناه اولیه ..... ۱۵۷

۱۶۱	..... زنی برای خشونت؟
۱۶۵	..... آیا کروموزوم تبهکاری وجود دارد؟
۱۷۲	..... زن‌ها، تبهکاری، و نژاد
۱۷۷	..... ژنتیک فرضیه پردازانه
۱۸۲	..... اعتیاد به الکل: آیا در زن‌های ماست؟
۱۸۸	..... طنین اخلاقی قوس ناقوس
۱۹۸	..... بازگشت به گناه اولیه؟
۲۰۲	..... جایگزین‌های مانوی، پلاژی، و اگوستینی
۲۰۶	..... امر طبیعی به منزله امر خیر و با این حال فاسد
۲۱۱	..... ارتباطی بودن و همبستگی در گناه
۲۱۸	..... نتیجه‌گیری

فصل ۴. به اصطلاح «زن همجنس‌گرایی» و اخلاق منطبق با علم ..... ۲۲۱

۲۲۵	..... آیا واقعاً یک زن همجنس‌گرایی وجود دارد؟
۲۳۷	..... زن‌های من مرا تبرئه می‌کنند
۲۴۸	..... زن‌های من مرا گناهکار می‌سازند
۲۵۱	..... باز هم گناه اولیه؟
۲۵۳	..... زنان و مردان همجنس‌باز در کلیساها
۲۵۶	..... نتیجه‌گیری

فصل ۵. آیا ما باید حق مالکیت خلقت خدا را به ثبت برسانیم؟ ..... ۲۵۹

۲۶۲	..... بیانیه چه گفت؟
۲۶۴	..... اغفال چگونه روی داد؟

۲۷۰	دیگر موضوعات فوری و اضطراری
۲۷۲	الهیات درخواست مشترک علیه ثبت حق مالکیت انسان و حیوان
۲۸۰	اختلاف بر سر ثبت مالکیت زنجیره‌های دی.ان.ای
۲۸۸	آیا دولت باید حق مالکیت داشته باشد؟
۲۹۸	آیا درست است که ما مالکیت موجودات زنده را به ثبت برسانیم؟
۳۰۴	درباره مهندسی ژنتیک بین الانواع چه می‌توان گفت؟
۳۰۶	توصیه‌هایی در نتیجه‌گیری
فصل ۶. مسئله دخالت نطفه‌ای	
۳۱۱	
۳۱۴	جسمی در برابر نطفه‌ای؛ درمان در برابر بهسازی
۳۲۱	بهسازی و ارتقای نطفه‌ای: نگاهی دقیق‌تر
۳۲۹	اخلاق ژنتیک بین‌نسلی
۳۳۳	آیندهٔ هنوز-نیامده و اخلاقیات آفرینش
۳۳۵	نتیجه‌گیری
فصل ۷. الهیات آزادی	
۳۳۷	
۳۴۴	آیا ما طالب آزادی و رهایی از قید طبیعت هستیم؟
۳۴۷	شخص و جهان
۳۵۳	آزادی و اختیار و تقدیر
۳۵۸	تقدیر و تعریف
۳۶۲	رستاخیز و کالبد روحانی
۳۶۴	آزادی و اختیار الهی و آزادی و اختیار بشری
۳۶۹	ضربه [ شوک ] ظهور و اخلاقیات پیش‌پندارانه
۳۷۳	نتیجه‌گیری
پیوست الف. بیانیه دربارهٔ کشف ژن همجنس‌بازی	
۳۷۹	
پیوست ب. بازی کردن نقش خدا با دیوید هید	
۳۸۳	
یادداشت‌ها	
۳۸۷	
واژه‌نامه	
۴۲۹	
نمایه	
۴۳۷	



## فصل ۱

### بازی کردن نقش خدا با دی.ان.ای.

من زمانی دیوانه‌وار هوای آزادی داشتم  
و بارها، با فوران خشم، به قیدوبندهای او [خداوند] هجوم بردم؛  
اما، ببین، «نگهدار» من با آتش‌های گونه‌گون خود  
مرا رام و آرام کرده است... و به من امر کرده است  
تا قفس خویش را دوست بدارم!

آرتور سترینگر<sup>۱</sup>  
کانادایی (۱۸۷۴-۱۹۴۸)

آیا دی.ان.ای. مقدس است؟ آیا مجموعه ژن‌های (ژنوم) انسان از سوی طبیعت با هاله‌ای از نور تقدس احاطه شده است؟ آیا رمز (کُد) ژنتیکی که در هریک از سلول‌های ما در کار است حاصل آفرینش الهی است؟ آیا ژن‌های ما توسط خداوند در جای خود قرار گرفته‌اند؟ اگر چنین باشد، آیا ما از سوی طبیعت یا از جانب خداوند مجاز هستیم که رمز ژنتیک خود را طراحی کرده و بسازیم؟ اگر ما دی.ان.ای. خود را با آچار و پیچ‌گوشی درهم شکستیم تا

1. Arthur Stringer